

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1983-1984**

2 OCTOBRE 1984

**Projet de loi modifiant la loi du 4 octobre 1867
sur les circonstances atténuantes****RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. LALLEMAND**

La Commission de la Justice du Sénat a examiné le projet de loi n° 949 (session 1982-1983) modifiant la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes.

La Commission s'est accordée sur la motivation du projet.

Il est apparu en effet, comme l'exposé des motifs le précise, que lorsque le renvoi au tribunal correctionnel ne peut être ordonné, les cours d'assises sont parfois saisies d'affaires dont personne ne conteste qu'il eût été préférable de pouvoir les traiter devant un tribunal correctionnel.

Toutefois, il est apparu que des précisions devaient être apportées au texte du projet et que notamment devaient être visés, parmi les exceptions à l'interdiction de correctionnaliser certains crimes, d'autres infractions que celles qui avaient justifié le dépôt du projet.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Cooreman, président; Mmes Delruelle-Ghobert, De Pauw-Deveen, M. Egelmeeers, Mme L. Gillet, M. Goossens, Mme Herman-Michielsens, MM. Pécriaux, Pede, Mme Pétry, M. Pouillet, Mme Remy-Oger, M. Reynders, Mme Staels-Dompas, MM. Van Rompaey, Vandezande, Van In, Verbist, Wathélet, Weckx et Lallemand, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Gijls, Seeuws, Sondag et Vanderborght.

R. A 12699*Voir :***Document du Sénat :**

449 (1982-1983) : N° 1 : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1983-1984**

2 OKTOBER 1984

**Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van
4 oktober 1867 op de verzachtende omstandig-
heden****VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE UITGEBRACHT
DOOR DE HEER LALLEMAND**

De Senaatscommissie voor de Justitie heeft het ontwerp van wet nr. 949 (zitting 1982-1983) tot wijziging van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden onderzocht.

Zij kon zich verenigen met het doel van het ontwerp.

Zoals de memorie van toelichting stelt, is namelijk gebleken dat wanneer de verwijzing naar de correctionele rechtbank niet kan worden bevolen, er soms zaken aanhangig worden gemaakt bij de hoven van assisen waarvan niemand betwist dat ze beter door de correctionele rechtbank waren behandeld.

De tekst van het ontwerp moest evenwel worden verruimd zodat onder de uitzonderingen op het verbod om bepaalde misdaden te correctionaliseren, nog andere misdrijven konden worden opgenomen dan die waarvoor het ontwerp was ingediend.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Cooreman, voorzitter; de dames Delruelle-Ghobert, De Pauw-Deveen, de heer Egelmeeers, Mevr. L. Gillet, de heer Goossens, Mevr. Herman-Michielsens, de heren Pécriaux, Pede, Mevr. Pétry, de heer Pouillet, Mevr. Remy-Oger, de heer Reynders, Mevr. Staels-Dompas, de heren Van Rompaey, Vandezande, Van In, Verbist, Wathélet, Weckx en Lallemand, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Gijls, Seeuws, Sondag en Vanderborght.

R. A 12699*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

449 (1982-1983) : N° 1 : Ontwerp van wet.

Le Gouvernement a dès lors déposé un amendement qui a remplacé l'article unique du projet par une nouvelle disposition.

L'amendement est libellé comme suit :

« Remplacer l'article unique du projet de loi par ce qui suit :

ARTICLE UNIQUE

« L'article 2, alinéa 2, de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes, modifié par la loi du 1^{er} février 1977, est remplacé par la disposition suivante :

« Le renvoi ne peut toutefois être ordonné en raison de circonstances atténuantes que dans les cas suivants :

1° si la peine prévue par la loi n'excède pas vingt ans de travaux forcés;

2° s'il s'agit d'un crime qui est visé à l'article 347bis du Code pénal lorsque la prise d'otages n'a causé aux otages qu'une incapacité permanente physique ou psychique;

3° s'il s'agit d'un crime qui est visé à l'article 472 du Code pénal et qui, par application de l'article 473 du même Code, est puni des travaux forcés à perpétuité si les violences ou les menaces n'ont eu pour la victime d'autres suites qu'une incapacité permanente physique ou psychique;

4° s'il s'agit d'un crime visé à l'article 510 du Code pénal et qui, par application de l'article 513, deuxième alinéa, du même Code, est puni des travaux forcés à perpétuité du fait que le feu a été mis pendant la nuit;

5° s'il s'agit d'un crime qui est visé à l'article 518, premier alinéa, du Code pénal et qui, par application du second alinéa du même article, est puni de vingt-deux ans de travaux forcés;

6° s'il s'agit d'un crime qui est visé à l'article 530, dernier alinéa, du Code pénal, et qui, par application de l'article 531 du même Code, est puni des travaux forcés à perpétuité si les violences ou les menaces n'ont eu pour la victime d'autres suites qu'une incapacité permanente de travail personnel prévue à l'article 400 du même Code. »

Il est justifié comme suit :

« Les présents amendements visent à établir d'autres exceptions au principe prévu par l'article 2 de la loi du 4 octobre 1867 selon lequel le renvoi au tribunal correctionnel ne peut être ordonné en raison de circonstances atténuantes que si la peine prévue n'excède pas vingt ans de travaux forcés.

Ils trouvent leurs justifications dans la nécessité impérieuse de désencombrer les cours d'assises de toute affaire ne présentant pas un degré de gravité suffisant.

De Regering heeft derhalve een amendement ingediend om het enige artikel van het ontwerp te vervangen door een nieuwe bepaling.

Het amendement luidt als volgt :

« Het enig artikel van het ontwerp van wet te vervangen als volgt :

ENIG ARTIKEL

« Artikel 2, tweede lid, van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden, gewijzigd bij de wet van 1 februari 1977, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Verwijzing mag echter wegens verzachtende omstandigheden alleen worden bevolen in de volgende gevallen :

1° als de in de wet bepaalde straf twintig jaar dwangarbeid niet te boven gaat;

2° als het gaat om een misdaad bedoeld in artikel 347bis van het Strafwetboek, wanneer de gijzeling voor de gijzelaars geen andere gevolgen heeft dan een blijvende fysieke of psychische ongeschiktheid;

3° als het gaat om een misdaad bedoeld bij artikel 472 van het Strafwetboek die met toepassing van artikel 473 van hetzelfde Wetboek met levenslange dwangarbeid wordt gestraft, wanneer het geweld of de bedreiging voor het slachtoffer geen andere gevolgen heeft dan een blijvende fysieke of psychische ongeschiktheid;

4° als het gaat om een misdaad bedoeld in artikel 510 van het Strafwetboek die met toepassing van artikel 513, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt gestraft, met levenslange dwangarbeid omdat de brand bij nacht werd gesticht;

5° als het gaat om een misdaad bedoeld in artikel 518, eerste lid, van het Strafwetboek die wordt gestraft met toepassing van het tweede lid van hetzelfde artikel met tweëntwintig jaar dwangarbeid.

6° als het gaat om een misdaad bedoeld in artikel 530 laatste lid, van het Strafwetboek die met toepassing van artikel 531 van hetzelfde Wetboek wordt gestraft met levenslange dwangarbeid wanneer het geweld of de bedreiging geen andere gevolgen heeft dan een blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid bepaald in artikel 400 van hetzelfde Wetboek. »

Verantwoording :

« De huidige amendementen beogen andere uitzonderingen te voorzien op het principe van artikel 2 van de wet van 4 oktober 1867, volgens hetwelk de verwijzing naar de correctionele rechtbank slechts kan worden bevolen in geval van verzachtende omstandigheden wanneer de voorziene straf twintig jaar dwangarbeid niet te boven gaat.

Zij vinden hun verantwoording in de dringende noodzakelijkheid om de hoven van assisen te ontlasten van elke zaak die geen voldoende graad van ernstigheid vertoont.

C'est ainsi que, de l'avis même des autorités judiciaires, il s'avère indispensable de permettre un renvoi au tribunal correctionnel des crimes punis d'une peine supérieure à vingt ans de travaux forcés du fait que les violences ou les menaces qui les accompagnent ont causé une incapacité permanente physique ou psychique ou une incapacité permanente de travail personnel.

Outre les vols visés à l'article 472 du Code pénal déjà compris dans le projet de loi, ces crimes sont : la prise d'otages visée à l'article 347bis du Code pénal et la destruction ou le dégât de propriétés mobilières d'autrui visés à l'article 530, dernier alinéa, du Code pénal lorsqu'ils sont commis dans les circonstances prévues par l'article 531 du même Code.

Il convient d'observer que, pour ce qui est de ces crimes, les amendements précisent que la correctionnalisation n'est possible que si les violences ou les menaces n'ont eu pour la victime d'autres suites qu'une incapacité permanente.

D'autre part, aux fins de pallier les difficultés nées dans la pratique de l'application de l'article 513, alinéa 2, du Code pénal, qui punit des travaux forcés à perpétuité l'incendie volontaire commis pendant la nuit, il s'avère également nécessaire de rendre possible le renvoi au tribunal correctionnel du crime d'incendie volontaire visé à l'article 510 du Code pénal lorsqu'il est commis dans les circonstances visées à l'article 513 précité.

Enfin, il a paru indiqué d'étendre cette possibilité de renvoi aux cas où l'incendie est punissable de plus de 20 ans de travaux forcés en l'espèce de 15 à 22 ans de travaux forcés par application de l'article 518 du Code pénal. »

La Commission s'est accordée sur le texte de l'amendement. A propos du 2^e de l'article unique nouveau, il a été précisé par le Ministre, avec l'accord des membres de la Commission, que le texte du 2^e signifie que la prise d'otages est correctionnalisable même dans un cas — mais un seul — où elle est punie de mort.

En d'autres termes, les cas où elle reste non correctionnalisable, malgré l'existence de circonstances atténuantes, sont ceux où il y a eu maladie paraissant incurable, perte complète de l'usage d'un organe, mutilation grave, mort, ou si l'otage a été soumis à des tortures corporelles.

L'amendement du Gouvernement ainsi que le projet ainsi amendé ont été adoptés par 12 voix et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
R. LALLEMAND.

Le Président,
E. COOREMAN.

Het blijkt trouwens eveneens noodzakelijk, zoals tevens de zienswijze is van de rechterlijke overheden, een verwijzing naar de correctionele rechtbank toe te laten voor misdaden die gestraft worden met meer dan twintig jaar dwangarbeid wanneer het geweld of de bedreiging een blijvende fysieke of psychische ongeschiktheid ten gevolge hebben of een blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid.

Buiten de diefstallen bedoeld bij artikel 472 van het Strafwetboek, reeds begrepen in het ontwerp van wet, zijn deze misdaden : gijzeling bedoeld bij artikel 347bis van het Strafwetboek en de vernieling of beschadiging van andermans roerende eigendommen bedoeld bij artikel 530, laatste lid, van het Strafwetboek wanneer zij in de omstandigheden voorzien bij artikel 531 van hetzelfde Wetboek plaatsvinden.

Het spreekt voor zich op te merken dat voor deze misdaden de amendementen bepalen dat correctionalisering slechts mogelijk is wanneer het geweld of de bedreiging voor het slachtoffer geen ergere gevolgen heeft dan een blijvende ongeschiktheid.

Anderzijds, om een einde te stellen aan de moeilijkheden die rijzen in de praktijk bij toepassing van artikel 513, tweede lid, van het Strafwetboek, dat brandstichting bij nacht bestraft met levenslange dwangarbeid, lijkt het eveneens noodzakelijk een verwijzing naar de correctionele rechtbank mogelijk te maken voor de misdaad van brandstichting bedoeld bij artikel 510 van het Strafwetboek wanneer zij gepleegd werd in de omstandigheden voorzien door artikel 513 voornoemd.

Tenslotte lijkt het aangewezen om deze mogelijkheid van verwijzing uit te breiden tot de gevallen waarbij brandstichting gestraft wordt met meer dan twintig jaar dwangarbeid in geval van 15 tot 22 jaar dwangarbeid bij toepassing van artikel 518 van het Strafwetboek. »

De Commissie was het eens met de tekst van het amendement. Met betrekking tot het 2^e van het nieuwe enige artikel, gaf de Minister met instemming van de commissieleden nader aan dat de tekst van het 2^e betekent dat gijzeling correctionaliseerbaar is, zelfs in een geval — maar één enkel — waarin zij met doodstraf wordt gestraft.

Met andere woorden, de gevallen waarin zij ondanks verzachtende omstandigheden niet correctionaliseerbaar blijft, zijn die waarin zich een ongeneeslijk blijvende ziekte, volledig verlies van het gebruik van een orgaan, zware verminking, de dood, hebben voorgedaan of waarin een gijzelaar lichamelijk werd gemarteld.

Het amendement van de Regering en het aldus geamendeerde ontwerp zijn aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

De Verslaggever,
R. LALLEMAND.

De Voorzitter,
E. COOREMAN.

TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION

ARTICLE UNIQUE

« L'article 2, alinéa 2, de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes, modifié par la loi du 1^{er} février 1977, est remplacé par la disposition suivante :

« Le renvoi ne peut toutefois être ordonné en raison de circonstances atténuantes que dans les cas suivants :

1° si la peine prévue par la loi n'excède pas vingt ans de travaux forcés;

2° s'il s'agit d'un crime qui est visé à l'article 347bis du Code pénal lorsque la prise d'otages n'a causé aux otages qu'une incapacité permanente physique ou psychique;

3° s'il s'agit d'un crime qui est visé à l'article 472 du Code pénal et qui, par application de l'article 473 du même Code, est puni des travaux forcés à perpétuité si les violences ou les menaces n'ont eu pour la victime d'autres suites qu'une incapacité permanente physique ou psychique;

4° s'il s'agit d'un crime visé à l'article 510 du Code pénal et qui, par application de l'article 513, deuxième alinéa, du même Code, est puni des travaux forcés à perpétuité du fait que le feu a été mis pendant la nuit;

5° s'il s'agit d'un crime qui est visé à l'article 518, premier alinéa, du Code pénal et qui, par application du second alinéa du même article, est puni de vingt-deux ans de travaux forcés;

6° s'il s'agit d'un crime qui est visé à l'article 530, dernier alinéa, du Code pénal, et qui, par application de l'article 531 du même Code, est puni des travaux forcés à perpétuité si les violences ou les menaces n'ont eu pour la victime d'autres suites qu'une incapacité permanente de travail personnel prévue à l'article 400 du même Code. »

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

ENIG ARTIKEL

« Artikel 2, tweede lid, van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden, gewijzigd bij de wet van 1 februari 1977, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Verwijzing mag echter wegens verzachtende omstandigheden alleen worden bevolen in de volgende gevallen :

1° als de in de wet bepaalde straf twintig jaar dwangarbeid niet te boven gaat;

2° als het gaat om een misdaad bedoeld in artikel 347bis van het Strafwetboek, wanneer de gijzeling voor de gijzelaars geen andere gevolgen heeft dan een blijvende fysieke of psychische ongeschiktheid;

3° als het gaat om een misdaad bedoeld bij artikel 472 van het Strafwetboek die met toepassing van artikel 473 van hetzelfde Wetboek met levenslange dwangarbeid wordt gestraft, wanneer het geweld of de bedreiging voor het slachtoffer geen andere gevolgen heeft dan een blijvende fysieke of psychische ongeschiktheid;

4° als het gaat om een misdaad bedoeld in artikel 510 van het Strafwetboek die met toepassing van artikel 513, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt gestraft met levenslange dwangarbeid omdat de brand bij nacht is gesticht;

5° als het gaat om een misdaad bedoeld in artikel 518, eerste lid, van het Strafwetboek die wordt gestraft met toepassing van het tweede lid van hetzelfde artikel met tweëntwintig jaar dwangarbeid.

6° als het gaat om een misdaad bedoeld in artikel 530 laatste lid, van het Strafwetboek die met toepassing van artikel 531 van hetzelfde Wetboek wordt gestraft met levenslange dwangarbeid wanneer het geweld of de bedreiging geen andere gevolgen heeft dan een blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid bepaald in artikel 400 van hetzelfde Wetboek. »